Scheda di dati di sicurezza
ai sensi dell OPChim – RS 813.11

Stampato il: 09.03.2026 *Numero versione 17 (sostituisce la versione 16)* *Revisione: 09.03.2026*

SEZIONE 1: Identificazione della sostanza o del preparato e della società/impresa

· **1.1 Identificatore del prodotto**

· **Denominazione commerciale: Fetrilon®-Combi 1**

· **Articolo numero:** 12180
· **UFI:** TG10-D0FC-700R-4W0V
· **1.2 Usi identificati pertinenti della sostanza o del preparato e usi sconsigliati**
· **Settore d'uso** Colture agricole
· **Utilizzazione della Sostanza / del Preparato** Fertilizzante

· **1.3 Informazioni sul fabbricante chi fornisce la scheda di dati di sicurezza**
· **Produttore/fornitore:**
Leu+Gygax AG
Baslerstrasse 42
CH-4665 Oftringen

· **Informazioni fornite da:**
Dep. siccurezza di prodotti
Telefono 056 201 45 45
e-mail: stucki@leugygax.ch
durante le ore d'ufficio
· **1.4 Numero telefonico di emergenza:**
Tox Info Suisse
24-h numero d'urgenza: 145 (dall'estero: +41 44 251 51 51)
Casi non urgenti: +41 44 251 66 66
www.toxi.ch

SEZIONE 2: Identificazione dei pericoli

· **2.1 Classificazione della sostanza o del preparato**
· **Classificazione secondo il regolamento (CE) n. 1272/2008**



GHS08 pericolo per la salute

Repr. 1A H360FD Può nuocere alla fertilità. Può nuocere al feto.

· **2.2 Elementi dell'etichetta**
· **Etichettatura secondo il regolamento (CE) n. 1272/2008**
Il prodotto è classificato ed etichettato conformemente al regolamento CLP.

(continua a pagina 2)

(Segue da pagina 1)

· **Pittogrammi di pericolo**



GHS08

· **Avvertenza** Pericolo
· **Indicazioni di pericolo**
H360FD Può nuocere alla fertilità. Può nuocere al feto.
· **Consigli di prudenza**
P102 Tenere fuori dalla portata dei bambini.
P202 Non manipolare prima di avere letto e compreso tutte le avvertenze.
P308+P313 IN CASO di esposizione o di possibile esposizione, consultare un medico.
P405 Conservare sotto chiave.
P501 Smaltire il prodotto/recipiente in conformità con le disposizioni locali / regionali / nazionali / internazionali.
· **2.3 Altri pericoli**
· **Risultati della valutazione PBT e vPvB**
· **PBT:** Non applicabile
· **vPvB:** Non applicabile

SEZIONE 3: Composizione/informazioni sugli ingredienti

· **3.2 Preparati**
· **Descrizione:** Miscela delle seguenti sostanze con additivi non pericolosi.

· **Sostanze pericolose:**		
CAS: 10043-35-3 EINECS: 233-139-2	acido borico, naturale, con un contenutomassimo di 85 per cento di H3BO3 sul prodottosecco Repr. 1B, H360FD	≤5,5%

· **SVHC**	
10043-35-3	acido borico, naturale, con un contenutomassimo di 85 per cento di H3BO3 sul prodottosecco

· **Ulteriori indicazioni:** Il testo dell'avvertenza dei pericoli citati può essere appreso dal capitolo 16

SEZIONE 4: Misure di primo soccorso

· **4.1 Descrizione delle misure di primo soccorso**
· **Indicazioni generali:**
Togliere immediatamente tutti gli indumenti contaminati.
Lavare gli indumenti contaminati prima di riutilizzarli.

(continua a pagina 3)

(Segue da pagina 2)

· ***Inalazione:***
Portare la persona colpita all'aria e adagiarlo tranquillo.
Se esiste pericolo di svenimento adagiarlo stabile su un fianco.
Se i sintomi persistono, consultare un medico.
· ***Contatto con la pelle:***
Lavare a fondo con acqua e sapone.
Se l'irritazione cutanea persiste, chiamare un medico.
Deve esserci acqua corrente sul posto di lavoro.
· ***Contatto con gli occhi:***
Sciacquare abbondantemente con acqua per almeno 15 minuti e consultare un medico.
Il lavaggio oculare deve essere disponibile sul posto di lavoro.
· ***Ingestione:***
Sciacquare la bocca e bere molta acqua.
indurre il vomito, ma solo se il paziente è pienamente cosciente.
Sottoporre a cure mediche.
· ***4.2 Principali sintomi ed effetti, sia acuti che ritardati*** *Non sono disponibili altre informazioni.*
· ***4.3 Indicazione dell'eventuale necessità di consultare immediatamente un medico e di trattamenti speciali***
Trattare sintomaticamente.

SEZIONE 5: Misure di lotta antincendio

· ***5.1 Mezzi di estinzione***
· ***Mezzi di estinzione idonei:*** *Acqua nebulizzata, Polvere asciutta, Schiuma, Anidride carbonica (CO□).*
· ***Mezzi di estinzione inadatti per motivi di sicurezza:*** *Getto d'acqua abbondante*
· ***5.2 Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dal preparato***
In caso di incendio si possono liberare:
ossidi dicarbonio (COx)
Ossidi d'azoto (NOx)
· ***5.3 Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi***
· ***Mezzi protettivi specifici:***
Indossare un autorespiratore e una tuta di protezione chimica. Vedere la sezione 8.
Non inalare i gas derivanti da esplosioni e incendi.
· ***Altre indicazioni***
Raccogliere separatamente le acque di estinzione contaminate e non immettere nelle fognature o nelle acque reflue.
I residui dell'incendio e l'acqua di estinzione contaminata devono essere eliminati rispettando le normative locali.

(continua a pagina 4)

(Segue da pagina 3)

SEZIONE 6: Misure in caso di rilascio accidentale

· **6.1 Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza**
Indossare abbigliamento protettivo personale. (vedere sezione 8)
Evitare di respirare la polvere.
Evitare la formazione di polvere.
Garantire una ventilazione sufficiente.
Allontanare le persone e rimanere sul lato protetto dal vento.
Eliminare le fonti di accensione (non fumare, evitare scintille o fiamme nelle immediate vicinanze).



Non fumare

Manipolare rispettando le buone pratiche di igiene industriale e di sicurezza adeguate.
In caso di rilascio accidentale di maggiore quantità di prodotto, avvisare le autorità competenti locale.

· **6.2 Precauzioni ambientali:**
Non immettere nelle fognature, nelle acque di superficie e nelle acque sotterranee.
In caso d'inquinamento di fiumi, laghi o fognature, informare le autorità competenti in conformità alle leggi locali.

· **6.3 Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica:**
Raccogliere con mezzi meccanici.
Spazzare o aspirare quanto riversato e mettere in un contenitore adeguato previsto per l'eliminazione.

· **6.4 Riferimento ad altre sezioni**
Per informazioni relative all'equipaggiamento protettivo ad uso personale vedere Capitolo 8.

SEZIONE 7: Manipolazione e immagazzinamento

· **7.1 Precauzioni per la manipolazione sicura**
Evitare la formazione di polvere.
Proteggere dal calore e dai raggi diretti del sole.

· **Avvertenze per un impiego sicuro**
Tenere lontano da cibo, bevande e alimenti per animali.
Togliere immediatamente gli indumenti contaminati.
Lavarsi le mani prima delle pause e subito dopo aver maneggiato il prodotto.
Non respirare le polveri.
non inalare il fumo
Prima di applicare il prodotto e raccomanda di usare una crema per la protezzione de la pelle

· **Indicazioni in caso di incendio ed esplosione:** Non sono richiesti provvedimenti particolari.

(continua a pagina 5)

(Segue da pagina 4)

· **7.2 Condizioni per lo stoccaggio sicuro, comprese eventuali incompatibilità**
· **Stoccaggio:**
· **Requisiti dei magazzini e dei recipienti:**
Conservare nei contenitori originali ben chiusi. Tenere lontano da alimenti, bevande e mangimi.
Conservare in un ambiente asciutto e ben ventilato.
· **Indicazioni sullo stoccaggio misto:** Non conservare a contatto con alimenti, voluttuari e foraggi.
· **Ulteriori indicazioni relative alle condizioni di immagazzinamento:**
Conservare in luogo fresco e asciutto in fusti ben chiusi.
Temperatura di conservazione ottimale: da -10 °C a 30 °C
· **Classe di stoccaggio:** 11, Solidi combustibili
· **7.3 Usi finali particolari** Non sono disponibili altre informazioni.

SEZIONE 8: Controlli dell'esposizione/della protezione individuale

· **8.1 Parametri di controllo**
· **Componenti i cui valori limite devono essere tenuti sotto controllo negli ambienti di lavoro:**
Rispettare i valori limite generali di polveri

10043-35-3 acido borico, naturale, con un contenutomassimo di 85 per cento di H3BO3 sul prodottosecco	
MAK (Svizzeria)	Valore a breve termine: 1,8 e mg/m³ Valore a lungo termine: 1,8 e mg/m³ R1bd R1bf SSb;

· **Ulteriori indicazioni:** Le liste valide alla data di compilazione sono state usate come base.

· **8.2 Controlli dell'esposizione**
· **Controlli tecnici idonei** Nessun dato ulteriore, vedere punto 7.
· **Misure di protezione individuale, quali dispositivi di protezione individuale**
· **Norme generali protettive e di igiene del lavoro:**
Accurata ventilazione/aspirazione nei luoghi di lavoro.
· **Protezione respiratoria**



Proteggere le vie respiratorie nel caso di formazione di polveri. In caso di sviluppo di aresoli e polveri respirabili in caso di insufficiente ventilazione. Filtro per particelle solide e liquide ad medio potere di ritenzione (ad es. EN 143 o 149, Tipo P2 o FFP2).

· **Protezione delle mani**



Guanti protettivi CE III resistenti alle sostanze chimiche (EN 420:2004+A1:2010 e EN ISO 374-1:2016+A1:2018), anche per contatti diretti e prolungati. (Consigliato: Indice di protezione 6, corrispondente a > 480 minuti di tempo di permeazione secondo la norma EN ISO 374-1): ad esempio, in gomma nitrile (0,4 mm), gomma cloroprene (0,5 mm), gomma butile (0,7 mm), ecc.

(continua a pagina 6)

(Segue da pagina 5)

Il materiale dei guanti deve essere impermeabile e stabile contro il prodotto/ la sostanza/ la formulazione.
A causa della mancanza di tests non può essere consigliato alcun tipo di materiale per i guanti con cui manipolare il prodotto / la formulazione / la miscela di sostanze chimiche.
Scelta del materiale dei guanti in considerazione dei tempi di passaggio, dei tassi di permeazione e della degradazione.

· ***Materiale dei guanti***
La scelta dei guanti adatti non dipende soltanto dal materiale bensí anche da altre caratteristiche di qualità variabili da un produttore a un altro. Poiché il prodotto rappresenta una formulazione di più sostanze, la stabilità dei materiali dei guanti non è calcolabile in anticipo e deve essere testata prima dell'impiego

· ***Tempo di permeazione del materiale dei guanti***
Richiedere dal fornitore dei guanti il tempo di passaggio preciso il quale deve essere rispettato.

· ***Protezione degli occhi/del volto***



Occhiali protettivi a tenuta

Indossare occhiali di protezione (secondo la norma EN166/3, campo di utilizzo = 5 o equivalente).

· ***Tuta protettiva:***



Selezionare i dispositivi di protezione individuale in base all'attività e alla possibile esposizione, grembiule, stivali protettivi, tuta di protezione chimica (EN 14605 per gli schizzi o EN ISO 13982 per le polveri). Se c'è il rischio di un'esposizione significativa, prendere in considerazione una tuta di qualità superiore.

· ***Altre misure di protezione***
Non immettere nelle fognature, nelle acque di superficie e nelle acque sotterranee.
In caso di contaminazione dei corpi idrici o della rete fognaria, informare le autorità competenti.
Non contaminare i corpi idrici.

SEZIONE 9: Proprietà fisiche e chimiche

· ***9.1 Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali***
· ***Indicazioni generali***

· ***Stato fisico***	*Solido*
· ***Colore:***	*Verde*
· ***Odore:***	*Inodore*
· ***Soglia olfattiva:***	*Non definito*
· ***Punto di fusione:***	*Non definito*
· ***Punto di ebollizione o punto di ebollizione iniziale e intervallo di ebollizione***	*Non definito*
· ***Punto di ebollizione:***	
· ***Infiammabilità***	*Non definito*

(continua a pagina 7)

(Segue da pagina 6)

· **Limite di esplosività inferiore e superiore**	
· **Inferiore:**	Non definito
· **Superiore:**	Non definito
· **Punto di infiammabilità:**	Non applicabile
· **Temperatura di decomposizione:**	Non definito
· **Temperature minima dell'accensione:**	
· **ph a 20 °C**	4,5 - 6,5 (Concentration: 10 g/l)
· **Viscosità:**	
· **Viscosità cinematica**	Non applicabile
· **Dinamica:**	Non applicabile
· **Solubilità**	
· **acqua:**	Solubile.
· **Coefficiente di ripartizione n-ottanolo/acqua (valore logaritmico)**	Non definito
· **Tensione di vapore:**	Non applicabile
· **Densità e/o densità relativa**	
· **Densità:**	Non definito
· **Densità relativa**	Non definito
· **Densità apparente:**	650 - 750 kg/m³
· **Tensione superficiale**	
· **Densità di vapore:**	Non applicabile
· **Caratteristiche delle particelle**	Vedere punto 3.

· **9.2 Altre informazioni**	
· **Aspetto:**	
· **Forma:**	Cristallino
· **Informazioni importanti sulla protezione della salute e dell'ambiente nonché della sicurezza**	
· **Temperatura di accensione:**	Non definito
· **Energia Minima di Ignizione:**	
· **Proprietà esplosive:**	Prodotto non esplosivo.
· **Classe die esplosione della polvere:**	
· **Temperatura/Campo di cristallizzazione:**	
· **Proprietà ossidanti:**	non ossidante
· **Velocità di evaporazione**	Non applicabile.

SEZIONE 10: Stabilità e reattività

· **10.1 Reattività**
Nessuna reazione pericolosa se si rispettano le prescrizioni/indicazioni per lo stoccaggio e la manipolazione.

(continua a pagina 8)

(Segue da pagina 7)

· ***10.2 Stabilità chimica***
· ***Decomposizione termica/ condizioni da evitare:***
Stabile per un minimo di 2 anni sotto raccomanda condizioni di stoccaggio e manipolazione (vedere capitolo 7).
· ***10.3 Possibilità di reazioni pericolose***
L'uso o il rilascio accidentale possono provocare la formazione di miscele vapore/aria infiammabili.
· ***10.4 Condizioni da evitare*** *Proteggere dal calore.*
· ***10.5 Materiali incompatibili:***
Forti agenti ossidanti.
Acidi forti
· ***10.6 Prodotti di decomposizione pericolosi:***
Ossidi d'azoto (NOx), monossido di carbonio (CO), nitride carbonica (CO□)

SEZIONE 11: Informazioni tossicologiche

· ***11.1 Informazioni sulle classi di pericolo definite nel regolamento (CE) n. 1272/2008***
· ***Tossicità acuta*** *Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.*
· ***Valori LD/LC50 rilevanti per la classificazione:***
LD 50 (ratto): > 2000 mg/kg
il prodotto non è testato.

10043-35-3 acido borico, naturale, con un contenutomassimo di 85 per cento di H3BO3 sul prodottosecco		
Orale	*LD50*	*3.450 mg/kg (ratto)*
Cutaneo	*LD50*	*>2.000 mg/kg (rab)*
Per inalazione	*LC50*	*>2,12 mg/l (ratto) (rat male and female((OECD 403)*

· ***Irritabilità primaria:***
· ***Corrosione cutanea/irritazione cutanea***
No irritante
Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
· ***Gravi danni oculari/irritazione oculare***
Debole irritazione sugli occhi.
Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
· ***Sensibilizzazione respiratoria o cutanea***
Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
· ***Mutagenicità sulle cellule germinali***
Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
· ***Cancerogenicità*** *Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.*
· ***Tossicità per la riproduzione*** *Può nuocere alla fertilità. Può nuocere al feto.*
· ***Tossicità specifica per organi bersaglio (STOT) - esposizione singola***
Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
· ***Tossicità specifica per organi bersaglio (STOT) - esposizione ripetuta***
Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

(continua a pagina 9)

(Segue da pagina 8)

· **Pericolo in caso di aspirazione**
Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

SEZIONE 12: Informazioni ecologiche

· **12.1 Tossicità**
· **Tossicità ecologiche:**
Fish toxicity LC50: > 100 mg/l
Il prodotto non è stato testato.
· **12.2 Persistenza e degradabilità** Non sono disponibili altre informazioni.
· **12.3 Potenziale di bioaccumulo** Non sono disponibili altre informazioni.
· **12.4 Mobilità nel suolo** Non sono disponibili altre informazioni.
· **12.5 Risultati della valutazione PBT e vPvB**
· **PBT:** Non applicabile
· **vPvB:** Non applicabile
· **12.6 Proprietà di interferenza con il sistema endocrino**
Vedere la sezione 11 per informazioni in merito alle proprietà dannose sul sistema endocrinale.
· **12.7 Altri effetti avversi**
Non scaricare il flusso di lavaggio in acque di superficie o in sistemi fognari sanitari.
· **Ulteriori indicazioni in materia ambientale:**
· **Ulteriori indicazioni:** Generalmente non pericoloso

SEZIONE 13: considerazioni sullo smaltimento

· **13.1 Metodi di trattamento dei rifiuti**
· **Consigli:**
Piccole quantità di prodotto possono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici.
vedere verso il basso
· **Codice rifiuti:** 02 01 08 S Rifiuti chimici agricoli contenenti sostanze pericolose.

· **Imballaggi non puliti:**
· **Consigli:** Consegnare i contenitori vuoti e usati al servizio di raccolta dei rifiuti.
· **Detergente consigliato:** Acqua eventualmente con l'aggiunta di detersivi.

SEZIONE 14: Informazioni sul trasporto

· **14.1 Numero ONU o numero ID**
· **ADR, ADN, IMDG, IATA** non applicabile

· **14.2 Designazione ufficiale ONU di trasporto**
· **ADR, ADN, IMDG, IATA** non applicabile

(continua a pagina 10)

(Segue da pagina 9)

· **14.3 Classi di pericolo connesso al trasporto**	
· **ADR, ADN, IMDG, IATA**	
· **Classe**	non applicabile
· **14.4 Gruppo d'imballaggio**	
· **ADR, IMDG, IATA**	non applicabile
· **14.5 Pericoli per l'ambiente**	
· **Marine pollutant:**	No
· **14.7 Trasporto marittimo alla rinfusa conformemente agli atti dell'IMO**	Non applicabile
· **UN "Model Regulation":**	non applicabile

SEZIONE 15: informazioni sulla regolamentazione

· **15.1 Disposizioni legislative e regolamentari su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o il preparato**
Contiene acido borico
Classe d'inquinamento delle acque: WGK2 pericolosi per l'acqua

· **Direttiva 2011/65/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche - Allegato II**
Nessuno dei componenti è contenuto.

· **REGOLAMENTO (UE) 2019/1148**

· **Allegato I - PRECURSORI DI ESPLOSIVI SOGGETTI A RESTRIZIONI (Valore limite superiore ai fini della concessione di licenze a norma dell'articolo 5, paragrafo 3)**
Nessuno dei componenti è contenuto.

· **Allegato II - PRECURSORI DI ESPLOSIVI SOGGETTI A SEGNALAZIONE**
Nessuno dei componenti è contenuto.

· **Regolamento (CE) n. 273/2004 relativo ai precursori di droghe**
Nessuno dei componenti è contenuto.

· **Regolamento (CE) N. 111/2005 recante norme per il controllo del commercio dei precursori di droghe tra la Comunità e i paesi terzi**
Nessuno dei componenti è contenuto.

· **Disposizioni nazionali:**

· **Indicazioni relative alla limitazione delle attività lavorative:**
Articolo 13 Ordinanza sulla protezione della maternità (RS 822.111.52)
Le donne incinte e le madri allattanti possono venire a contatto con questo prodotto soltanto se, in

(continua a pagina 11)

(Segue da pagina 10)

base a una valutazione dei rischi secondo l'articolo 63 OLL 1 (RS 822.111), non ne risultano minacce concrete per la salute della madre e del bambino o se è possibile ovviare a tali minacce mediante adeguate misure di protezione.
Articolo 4 capoverso 1bis, articolo 4 capoverso 4 dell'ordinanza sulla protezione dei giovani sul lavoro (RS 822.115) e articolo 1 lettera f dell'ordinanza del DEFR sui lavori pericolosi per i giovani (RS 822.115.2).
I giovani che seguono una formazione professionale di base possono lavorare con questo prodotto (questa sostanza/questo preparato) solo se ciò è previsto dalla rispettiva ordinanza di formazione per raggiungere il loro obiettivo di formazione, se sono soddisfatti i requisiti del piano di formazione e se sono rispettate le restrizioni di età applicabili. I giovani che non seguono una formazione professionale di base non possono lavorare con questo prodotto (sostanza/preparato). Gli adolescenti in possesso di un attestato professionale federale (AFC) o di un certificato federale di capacità (AFC) possono svolgere lavori pericolosi con questo prodotto (sostanza/preparato) nell'ambito della professione appresa. I giovani sono lavoratori di entrambi i sessi fino all'età di 18 anni.

· ***Ulteriori disposizioni, limitazioni e decreti proibitivi***

· ***Sostanze estremamente preoccupanti (SVHC) ai sensi della regolamento REACH, articolo 57***	
10043-35-3	*acido borico, naturale, con un contenutomassimo di 85 per cento di H3BO3 sul prodottosecco*

· ***15.2 Valutazione della sicurezza chimica:***
Una valutazione della sicurezza chimica non è stata effettuata.

SEZIONE 16: Altre informazioni

I dati sono riportati sulla base delle nostre conoscenze attuali, non rappresentano tuttavia alcuna garanzia delle caratteristiche del prodotto e non motivano alcun rapporto giuridico contrattuale.

· ***Frasi rilevanti***
H360FD Può nuocere alla fertilità. Può nuocere al feto.

· ***Scheda rilasciata da:*** *dipartimento della sicurezza dei prodotti*
· ***Interlocutore:***
· ***Data della versione precedente:*** *13.02.2026*
· ***Numero di versione della versione precedente:*** *16*
· ***Abbreviazioni e acronimi:***
ADR: Accord relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (European Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)
IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods
IATA: International Air Transport Association
GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals
EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances
ELINCS: European List of Notified Chemical Substances
CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)
LC50: Lethal concentration, 50 percent
LD50: Lethal dose, 50 percent
PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic

(continua a pagina 12)

(Segue da pagina 11)

SVHC: Substances of Very High Concern
vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative
NOEC: No Observed Effect level Concentration
LOEC: Lowest Observed Effect Concentration
ATE: Acute toxicity estimate values (STAStime della tossicità acuta)
EC□□: half maximal effective concentration
Repr. 1A: Tossicità per la riproduzione – Categoria 1A
Repr. 1B: Tossicità per la riproduzione – Categoria 1B